

osage art foundation

奧沙觀塘
香港九龍觀塘鴻圖道
73-75 號建大工業大廈 5 樓
T: (852) 2793 4817
E: info@oaf.cc
W: www.oaf.cc

新聞稿

二零一二年九月一日

致藝術文化版及專欄版編輯

請即時發佈

《四不像 - 兩岸四地藝術交流計畫 2012》

2012 年 9 月 15 日至 10 月 14 日

開幕酒會: 2012 年 9 月 14 日, 下午 6 時正至 8 時正
奧沙觀塘

藝術家 :

牛俊強, 余政達, 林俊良(臺灣)

李俊峰, 姚妙麗, 陳素珊, 羅至傑 (香港)

吳方洲, 陳嘉強, 黎小傑 (澳門)

胡筱瀟, 章清, 郭棚, 陸揚 (大陸)

主策展人 :

馮博一

策展人 :

陳育強 (香港)

張晴文(臺北)

林帆(深圳)

朱焯信 (澳門)

「兩岸四地藝術交流計畫」已接連完成策辦三屆，自 2008 年「出境」、2009 年「蝴蝶效應」、2011 年「1+1」展覽之後，本次以「四不像—兩岸四地藝術交流計畫 2012」再次啟航，由四地四個主辦單位，包括深圳何香凝美術館、香港奧沙藝術空間、臺北市立美術館及澳門文化局共同合作，四地巡迴展覽。

2012 年的「兩岸四地藝術交流計畫」邀請大陸、臺、港、澳四地活躍的策展人，圍繞著「交流」的概念和框架，異地或隔地挑選藝術家，並分別策劃四個單元展覽。例如：台灣的策展人只能邀請香港的藝術家、澳門的策展人只能邀請台灣的藝術家，並策劃當地的單元主題展覽。然後，由四個單元的主題展來構成 2012 年的「兩岸四地藝術交流計畫」。這就意味著某地策展人需要瞭解異地的當代藝術狀況，提出和策劃單元展覽的主題，以及選擇三至四位合適的年輕藝術家作品參展。由此體現四地策展人的不同策展理念與方式，以及不同的藝術家和參展作品。同時，亦將「交流」的過程、結果，乃至不同策展人的策展方式通過畫冊體現，而四地藝術家的作品則通過展覽的形式呈現出來。

這次交流計畫以「四不像」為主題，充分體現了中國當代文化在四個地區發展的多樣性；既從一個母體文化出發，又因歷史因由發展了獨特個性。這次交流計畫另一值得注意的是，策展人並非在各自熟識的所屬地區挑選藝術家，而是透過觀察，和個人對其他地區的藝術狀況、特點的印象，交換地區作策展。因此，這不單是藝術家之間的觀摩交流，更是策展人之間的交流。

「四不像」在香港的展出由奧沙藝術基金協同奧沙畫廊舉辦，由香港藝術發展局支持。展期由 2012 年九月 15 日至十月 14 日。如需進一步信息，請致電 2793 4817 聯絡 Sybil Kot 或電郵至 sybilkot@osageartideas.com

主辦 *Organized by*



osage art foundation

支持 *Supported by*



深圳市宣传文化事业发展专项基金



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council



場地贊助 *Venue Sponsor*

osage
CONTEMPORARY ART GALLERY

關於《四不像 -兩岸四地藝術交流計畫 2012》

藝術家：	胡筱瀟, 章清, 郭棚, 陸揚 (大陸) 牛俊強, 余政達, 林俊良 (臺灣) 李俊峰, 姚妙麗, 陳素珊, 羅至傑 (香港) 吳方洲, 陳嘉強, 黎小傑 (澳門)
策展人：	主策展人： 馮博一 策展人： 陳育強 (香港) 張晴文 (臺北) 林帆 (深圳) 朱焯信 (澳門)
展覽場地：	奧沙觀塘
地址：	九龍觀塘鴻圖道 73-75 號建大工業大廈 5 樓
聯絡電話：	(852) 2793 4817
展期 / 開放時間：	2012 年 9 月 15 日至 10 月 14 日 , 早上 10 時半至下午 7 時
開幕酒會：	2012 年 9 月 14 日 , 下午 6 時正至 8 時正

圖片:



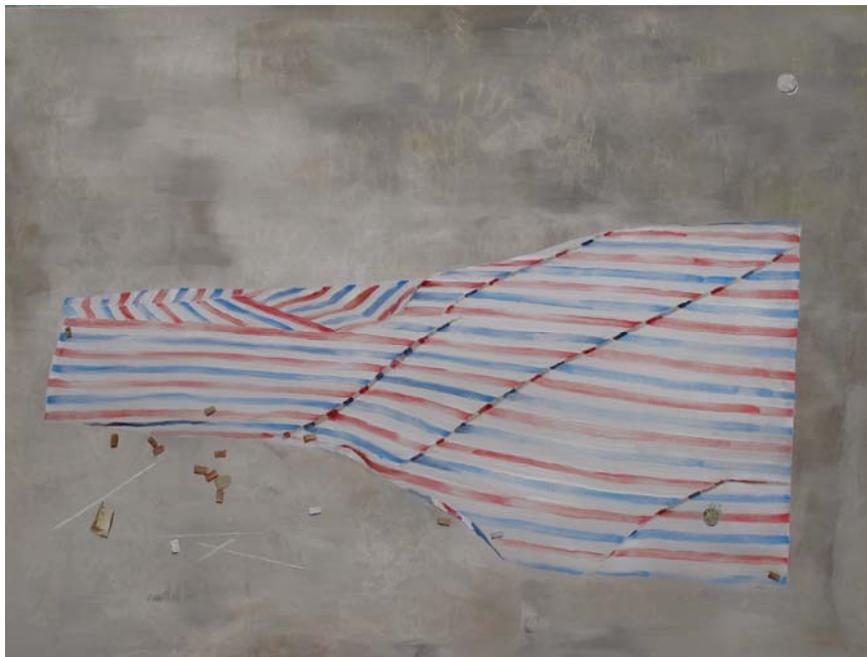
送 (1): 送你一個無敵海景

姚妙麗

2010

照片

40 厘米 X 60 厘米



秘密花園

黎小傑

2012

布面油彩

150 厘米 X 200 厘米



忿怒金剛核 (X 光模式) + 忿怒金剛核 (大腦忿怒通路)

陸揚

2011

高清 3D 動畫

循環



脫軌震盪

林俊良

2011

五式直立電視播放之錄像裝置

26'12"

關於策展人:

馮博一

獨立策展人、美術評論家，並兼任何香凝美術館藝術總監。1984年畢業於首都師範大學歷史系。現生活工作於北京、深圳。致力於中國當代實驗藝術的策劃、評論、編輯等工作。撰寫有幾十萬字的論文、評論文章。在國內外策劃的重要展覽有：「生存痕跡-98中國當代藝術內部觀摩展」、「不合作方式」展、「首屆廣州當代藝術三年展」、北京浮世繪、「左手與右手——中、德當代藝術展」、「進與出，或之間空間位移的N種方式」、「東經116°與北緯40°的聚落」國際當代藝術展、「今日中國——中國當代藝術的轉世魅影展」、「七零八落」藝術展、「第六屆深圳國際當代雕塑藝術展：透視的景觀」、「移花接木中國當代藝術的後現代方式」展、「我的骨肉皮」，「兩岸四地藝術交流計畫」展覽等。是為中國目前最活躍的獨立策展人和評論家之一。

朱焯信

澳門出生。1990年起先後跟隨王禎寶先生及蘇沛權先生學習版畫於「視覺藝術學院勃度羅版畫工作室」，1998年初畢業於「澳門理工學院藝術高等學校」平面設計系第一屆學士學位課程及2008年香港嶺南大學文化研究系碩士。現職設計、繪畫、展覽策劃及藝術顧問等工作，以及擔任澳門十度藝術事務所總監、北京全藝社總監、澳門設計師協會副會長、澳門特別行政區政府文化產業委員會委員。曾獲獎項包括：2011「第五十四屆威尼斯雙年展（澳門展區）」參展藝術家，澳門及國際設計及藝術獎項三十餘項。作品收藏：包括澳門東方基金會、澳門藝術博物館、香港凱悅酒店及私人收藏等。

林帆

生於廣東汕頭。畢業於廣州美術學院。2006年進入何香凝美術館工作。目前負責美術館的宣傳推廣工作，同時參與部分展覽專案的策劃，參與的專案包括「人月雙清——紀念辛亥革命一百周年廖仲愷何香凝詩詞作品展」（2011），當代藝術展「第四屆曦城·全國美術院校應屆畢業生優秀雕塑作品展」（2011）及「出位：非商業」設計藝術展（2007）等。

張晴文

1976年生於臺北。臺灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所博士、臺南藝術大學藝術史與藝術評論研究所碩士，現為《藝術家》雜誌策劃編輯、實踐大學服裝設計研究所兼任助理教授，講授當代藝術相關課程。曾任《藝術家》執行主編，策展包括「弱繪畫」（與蘇俞安共同策劃，2009）、「帝國大反擊」（與王福東、胡永芬共同策劃，2008）、「表面深度再探當代繪畫的新空間」（2004）等，著有《莊普：世界來自一個「有」一個藝術家的五四三》（2010）、《臺灣當代藝術大系：議題篇-遊戲／互動》（2003）。研究方向為當代繪畫、當代藝術以及文化政策的公共性。藝評散見《藝術家》、《現代美術》等雜誌。

陳育強

畢業於香港中文大學藝術系，其後於美國鶴溪藝術學院獲藝術碩士學位。1989年起於香港中文大學藝術系任教，主講西方媒介創作課程，包括素描、油畫、混合媒介及立體設計等，並為藝術碩士研究生指導老師。曾參與展覽超過八十次，包括第五十一屆威尼斯雙年展、第二屆亞太三年展等。作品曾榮獲「公共藝術比賽首獎」（大埔中央公園）及「德國漢諾威世界博覽會藝術比賽」第二名。亦為多年《香港視覺藝術年鑑》主編，現為香港藝術中心藝術學院學術顧問、亞洲藝術文獻庫及雅禮協會顧問。他的研究興趣為混合媒介及公共藝術。

關於藝術家：

陳素珊

1986 年生於香港，2008 年中文大學新亞書院藝衛系。曾在文化雜誌《瞄》工作。有剪報習慣，留意本地小新聞。曾參與展覽《風雨飄搖愛國時》、《多多獎·小小賞》、《夥炭藝術工作室開放計劃》及 Hong Kong Artwalk。現在書店兼職，亦為活化廳出版的社區報《活化報》美術編輯。

李俊峰

1984 年生於香港。2007 年畢業於中文大學藝術系。現從事藝術創作，教育及展覽策劃工作。作為藝術家，他過去積極參與本地及海外的展覽，也於本地媒體及社會現場發表創作。他的創作關心個體與個體間的連帶與共同體營造的議題。曾策劃的藝術計劃包括：《來往廣場的單車》(2010&11)、《社區地社區》(2011)等等。另一方面，他過去曾策劃數個社會 / 社區參與的展覽計劃，當中包括《香港建築傷憐展》(2008)、《風雨飄搖愛國時》年青藝術家六四展(2009)、《藝術家空降上海街駐場計劃》(2011)。他現為社區/藝術空間「活化廳」的核心成員，負責空間營運及策劃的工作。另外，他亦曾是電台節目「後浪」的主持，以公民抗命的心關心香港藝術發展。

羅至傑

1983 年生於香港，2006 年畢業於澳洲皇家墨爾本理工大學藝術系，主修繪畫。畢業後曾在杜莎夫人蠟像館任職，專責蠟像修復。近年積極參與不同城市的藝術交流及展覽活動，並在本地從事社區藝術相關之創作。作品沒有特定的創作媒介，較著重於社會情境及意念發展。

姚妙麗

2011 年於香港中文大學完成藝術文學碩士課程。曾參與「民間博物館計劃」(CMP) 的多個項目，如出版「升級再造」書籍和擔任該項目的策展工作，也參與有關香港示威文化的研究和編輯工作。她喜歡探討城市中的荒謬狀態，藉作品帶給觀眾不同的視點。現於香港理工大學

設計學院任兼任講師。參與的聯展包括：《青藝畫展》(香港大會堂，2003-2008)、《藝·接龍》(香港視覺 藝術中心展覽廳，2010)、《多視幹》(中大文物館展覽廳，2011)、《TEDxYouth@Hongkong2011》(香港理工大學蔣震劇院，2011)、《ClockenFlap》(香港西九龍海濱長廊，2011) 等。

郭棚

1982 年出生于四川達州，2006 年畢業于雲南藝術學院雕塑系，獲學士學位。2006-2008 年任教于雲南師範大學商學院藝術設計系，現生活于北京和昆明。曾參與國內外多個畫廊及藝術機構的展覽，包括《此岸的彼岸：攝影史的當代藝術方式呈現》當代藝術展(平遙國際攝影節的，2005)、《第四屆中國獨立影像年度展》(南京，南視覺美術館，2007)、《中國當代藝術的身份與轉換》藝術展(瑞典，Bohuslans 博物館，2007)、《領升——中國美術批評家提名展》(北京，北京當代藝術館，2009)、《橋樑》(瑞典，烏普薩拉美術館，2012) 等。于 2008 年在全攝影畫廊舉辦個展《天空之外》。作品被美國大自然基金會、南京南視覺美術館、上海原弓美術館、雲南藝術學院美術館、滙豐銀行收藏。

胡筱瀟

2001 年畢業於中國美術學院上海設計學院工業設計系。2005 年畢業於中國美術學院工業設計系，研究方向為人類感性工學，獲得碩士研究生學位。多次參加國內外藝術機構的駐場藝術家項目，包括德國卡而斯魯厄媒體藝術大學藝術與設計專案“坐”(SITTING)(2006)、英國三角基金(TAT) 霍伊島藝術家工作室專案(2008)、英國三角基金(TAT) 2010 布裡托國際藝術家工作室專案(2010)等。曾參與國內外多個畫廊及藝術機構的展覽，包括《中國藝術三年展-未來考古學》(南京博物院,2005)、《圖像與載體——第五屆深圳水墨論壇暨《傳統意韻·創意文化—新媒體系 列展》(深圳畫院,2009)、《心鏡-上海當代藝術館文獻展 III》(上海 MOCA 當代藝術館，2010)、《我不舒服》(米蘭，NowHere 畫廊，2012) 等，2011 年于重慶器·Haus 空間舉辦個展《九二年的作業》，作品被上海多倫美術館收藏。

陸揚

出生於上海。2000-2003 年就學於上海大學美術學院附中，2004-2010 年就讀於中國美術學院新媒體系並獲得碩士研究生學位。目前生活及工作於上海。曾舉辦過《震顫麻痺計畫——陸揚個展》(中國，Boers Li 畫廊，2011) ，《第 11 季福岡亞洲美術館藝術家駐留成果展 - 陸揚》(日本，福岡亞洲美術館，2011) 等個展。作品參加過《完美世界》(美國，MEULENSTEEN 畫廊，2011)，《仁川國際數位藝術節 — 中日韓年輕藝術家展》(韓國，仁川，2010)，《“去”青年 OCAT 計畫首展》(中國，何香凝美術館 OCT 當代藝術中心，2010)，《來自中國的新方向 — 中國新媒體藝術展》(瑞士，Plug In 藝術機構，2007) 等群展。作品被福岡亞洲美術館、北京今日美術館、芝加哥現代美術館、上海 MOCA 當代藝術館、上海喜瑪拉雅美術館等機構收藏。

章清

1977 年出生於江蘇省常州，1999 年畢業於中國常州工學院。現生活與工作於上海。曾參與多個畫廊及藝術機構的展覽，包括《虛擬未來：當代藝術作品展》(廣東美術館，2001)、《蘑菇雲或者烏托邦》(上海外灘藝術館，2002)、《上海多倫青年美術大展》(上海多倫當代美術館，2007)、《七零八落》(北京，帝門藝術中心，2007)、《快城快客—第七屆上海雙年展》(上海美術館，2008)、《顛倒的影像，關於上海及其現代物質文化的表現》(芝加哥哥倫比亞大學當代攝影美術館，2009)、《沒有風景的房間》(柏林，FREIES 博物館，2010) 的等聯展。舉辦了《cctv——章清個展，2011 年格蘭菲迪藝術家駐村項目》(上海，香格納 H 空間，2011)、《過程中的一楨》(上海，比翼藝術中心，2007) 等個展。

林俊良

1979 年出生於臺灣花蓮。學士畢業於私立臺北實踐大學媒體傳達系，藝術創作碩士畢業於臺灣藝術大學多媒體動畫研究所。目前創作於臺灣臺北。參與的聯展包括：《長野錄像藝術節》(長野，2006)、《One Night Stand #3》(倫敦溫布頓藝術學院藝術展，2008)、《後青春》臺灣美術館藝術家聯展 (臺北，臺灣美術館，2010)、《第六屆臺北數位藝術節》(臺北，2011) 等，舉辦了《未命名-1%時間輪廓之粉碎與再重製》林俊良個展 (臺北，就在藝術空間，2010)、《複製人墓》林俊良個展 (臺北，就在藝術空間，2012) 等個展。入圍《第十一屆日本大阪雙年國際設計競賽》(2003) 決賽，獲得獎項包括《第一屆臺灣區

PIRATES 設計大賽》(2006) 第一名 , 《 第十二屆 臺中大墩美術獎 / 錄像藝術類》(2007) 第二名等。2009 年作品《FACE OUT》被臺灣美術館「青年典藏計劃」永久典藏。

牛俊強

1983 年生。2009 年畢業於臺北藝術大學科技藝術研究所。從事錄像、實驗電影、攝影、複合裝置及數位平面等多媒材創作。兼職平面設計、商業設計、展場設計、劇場攝影、MV 導演等。曾參與鹿特丹國際影展短片競賽、美國 Pixilerations 新媒體藝術展、西班牙 Aguilar 影展、法國 Tours 亞洲電影節、法國 ARTchSO 錄像藝術節、北京夏日數位娛樂節、澳門 VAFA 藝術節、韓國亞洲學生及年輕藝術家藝術節、臺北美術獎、臺灣國際錄像藝術展、臺北數位藝術節與臺北電影節等國內外展覽。獲得財團法人國家文化藝術基金會、臺北市政府文化局的多次展覽補助。多次獲得臺北藝術大學、臺北市立美術館、世安文教基金會等機構設置的藝術獎項。2011 年參與美國洛杉磯 18th Art center 的駐村計畫。

余政達

1983 年生於台灣台南，畢業於國立台北藝術大學美術學院美術系及美術創作碩士班。2008 年，他參加第六屆台北雙年展及獲得台北美術獎首獎；2009 年，代表台灣參加第五十三屆威尼斯雙年展台灣館，同年也受邀參與奧地利林茲復刻雙年展。余政達 2008 年作品《附身 (聲) 者：介紹》及《她是我阿姨》也為國立台灣美術館的典藏。目前居住及創作於台北。

陳嘉強

1978 年於廣州出生，幼年隨父母移居澳門。2001 年畢業於澳門理工學院藝術高等學校，獲平面設計學士學位。熱愛影像與文字，從事平面設計、錄像、攝影及文字等多種媒介創作。自 1999 年起，其作品於澳門、香港及國內各城市展出，平面設計及攝影作品曾屢獲獎項。澳門影像團體《拍板視覺藝術團》核心成員，自 2003 年起籌劃電影及錄像相關活動，致力推動影像文化。

黎小傑

1983 年出生於澳門。2009 年研究生畢業于北京中央美術學院油畫系。2010 年任澳門科技大學人文藝術學院講師。2007 至今為藝術博物館 A2 工作室導師。現居澳門，全職藝術家。多次參加澳門艺术节及全澳書畫聯展并獲得獎項。參與的聯包括《澳門視野當代藝術展》(澳門, 2007)、《鏡海觀瀾—澳門藝術博物館藏澳門美術作品展》(北京, 中國美術館, 2009)、《飛翔》(韓國, 蔣珂 萊藝術中心, 2009)、《移動·記憶—第五十四屆威尼斯國際藝術雙年展·澳門徵集展》(2011)、《第二屆重慶青年美術雙年展》(2011)、《澳門風景》(北京, 全藝社, 2012) 等, 及《秘密花園》(澳門, 全藝社, 2012) 等個展。

吳方洲

1968 年出生於浙江, 1984 年移居澳門。2010 年畢業於澳門理工學院藝術高等學校「視覺藝術系(油畫專業)」學士。2011 年畢業於廣州美術學院「現當代藝術創作及研究」文學碩士。澳門現場行為藝術節(MIPAF)策展人。現任職於澳門藝術博物館負責展覽策劃。1990 年起參加國內外聯展八十餘次, 創作媒介包括油畫、版畫、觀念攝影、行為藝術、錄像藝術。

參加的重要聯展包括《澳門新潮——當代藝術作品展》(澳門藝術博物館, 2005)、《廢墟——中國新攝影及影像展》(美國威斯康新洲, 2006)、《「OPEN2006」威尼斯國際雕塑及裝置藝術展》(意大利威尼斯, 2006)、《「地方的神話」英國澳門交流作品展》(英國倫敦、中國澳門, 2006)、《澳門當代藝術展》(北京, 全藝社, 2008)、《「歸屬感的想像空間」澳門當代藝術展》(里斯本, 東方博物館, 2011) 等, 及《「之最」吳方洲攝影展》(澳門, 創意空間, 2011) 等個展。

關於奧沙藝術基金

奧沙藝術基金(Osage Art Foundation) 於2004年成立，是一個非牟利國際慈善機構，致力推廣文化交流、創意藝術教育以及外展工作。本基金的使命是持守著深化亞洲區域文化意識培養而基金舉辦的展覽是建基於廣泛的研究，目的是發佈強而有力的佐證，藉以推廣具代表性的新晉畫家。奧沙藝術基金鼓吹社區參與，提倡透過教育和製造更多於藝術接觸的機會讓藝術成為日常生活中重要的一部份。

奧沙藝術基金屬於奧沙集團, 其內包括奧沙畫廊, 奧沙藝術顧問和奧沙設計。請瀏覽

www.oaf.cc 獲取更多信息。

傳媒查詢

Sybil Kot

市場營銷主任

電話: (852) 2793 4817

傳真: (852) 3007 2988

電郵: sybilkot@osageartideas.com